



**the
t.amp**

PA 4080 KB
ampli pour clavier

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 9546 9223-0

Courriel : info@thomann.de

Internet : www.thomann.de

05.01.2017, ID : 147171 (V2)

Table des matières

1	Remarques générales	5
	1.1 Informations complémentaires.....	6
	1.2 Conventions typographiques.....	7
	1.3 Symboles et mots-indicateurs.....	7
2	Consignes de sécurité	10
3	Performances et étendue de la livraison	15
4	Installation et mise en service	16
	4.1 Conseils pour utiliser les haut-parleurs.....	17
5	Connexions et éléments de commande	18
6	Utilisation	24
7	Données techniques	27
8	Câbles et connecteurs	29
9	Dépannage	33
10	Nettoyage	35

11 Protection de l'environnement..... 36

1 Remarques générales

La présente notice d'utilisation contient des remarques importantes à propos de l'utilisation en toute sécurité de cet appareil. Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions fournies. Conservez cette notice en vue d'une utilisation ultérieure. Veillez à ce que tous les utilisateurs de l'appareil puissent la consulter. En cas de vente de l'appareil, vous devez impérativement remettre la présente notice à l'acheteur.

Nos produits sont constamment perfectionnés. Toutes les informations sont donc fournies sous réserve de modifications.

1.1 Informations complémentaires

Sur notre site (www.thomann.de) vous trouverez beaucoup plus d'informations et de détails sur les points suivants :

Téléchargement	Cette notice d'utilisation est également disponible sous forme de fichier PDF à télécharger.
Recherche par mot-clé	Utilisez dans la version électronique la fonction de recherche pour trouver rapidement les sujets qui vous intéressent.
Guides en ligne	Nos guides en ligne fournissent des informations détaillées sur les bases et termes techniques.
Conseils personnalisés	Pour obtenir des conseils, veuillez contacter notre hotline technique.
Service	Si vous avez des problèmes avec l'appareil, notre service clients sera heureux de vous aider.

1.2 Conventions typographiques

Cette notice d'utilisation utilise les conventions typographiques suivantes :


Inscriptions


Les inscriptions pour les connecteurs et les éléments de commande sont entre crochets et en italique.

Exemples : bouton [*VOLUME*], touche [*Mono*].

1.3 Symboles et mots-indicateurs

Cette section donne un aperçu de la signification des symboles et mots-indicateurs utilisés dans cette notice d'utilisation.

Terme générique	Signification
DANGER !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse directe se traduisant par de graves lésions voire la mort si celle-ci ne peut être évitée.
ATTENTION !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des lésions légères ou moindres si celle-ci ne peut être évitée.
REMARQUE !	Cette association du symbole et du terme générique renvoie à une situation dangereuse potentielle pouvant se traduire par des dommages matériels et sur l'environnement si celle-ci ne peut être évitée.
Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement en cas de tension électrique dangereuse.

Symbole d'avertissement	Type de danger
	Avertissement en cas d'emplacement dangereux.

2 Consignes de sécurité

Utilisation conforme

Cet appareil sert à amplifier et lire les signaux provenant des instruments de musique et des microphones. Utilisez l'appareil uniquement selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes en pleine possession de leurs capacités physiques, sensorielles et mentales et disposant des connaissances et de l'expérience requises. Toutes les autres personnes sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance ou la direction d'une personne chargée de leur sécurité.

Sécurité



DANGER !

Dangers pour les enfants

Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages. Ils ne doivent pas se trouver à proximité de bébés ou de jeunes enfants. Danger d'étouffement !

Veillez à ce que les enfants ne détachent pas de petites pièces de l'appareil (par exemple des boutons de commande ou similaires). Les enfants pourraient avaler les pièces et s'étouffer.

Ne laissez jamais des enfants seuls utiliser des appareils électriques.



DANGER !

Décharge électrique due aux tensions élevées circulant à l'intérieur de l'appareil

Des pièces sous haute tension sont installées à l'intérieur de l'appareil.

Ne démontez jamais les caches de protection. Les pièces à l'intérieur de l'appareil ne nécessitent aucun entretien de la part de l'utilisateur.

N'utilisez pas l'appareil lorsque des caches, dispositifs de protection ou composants optiques manquent ou sont endommagés.



DANGER !

Décharge électrique due à un court-circuit

Utilisez toujours un câble d'alimentation électrique à trois fils et isolé correctement avec une fiche à contacts de protection. Ne modifiez ni le câble d'alimentation ni la fiche électrique. En cas de non-respect, il y a risque de décharge électrique et danger d'incendie et de mort. En cas de doute, veuillez contacter votre électricien agréé.



ATTENTION !

Risque de traumatismes auditifs

L'appareil peut produire un volume sonore susceptible de provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. En cas d'exposition prolongée, même à des niveaux apparemment faibles, il peut provoquer des traumatismes auditifs.

Diminuez le volume dès que vous percevez l'apparition d'acouphènes ou de perte auditive. Si cela n'est pas possible, éloignez-vous de la source sonore ou utilisez une protection auditive suffisante.



REMARQUE !

Risque d'incendie

Ne recouvrez jamais les fentes d'aération. Ne montez pas l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Tenez l'appareil éloigné des flammes nues.



REMARQUE !

Conditions d'utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur. Pour ne pas l'endommager, n'exposez jamais l'appareil à des liquides ou à l'humidité. Évitez toute exposition directe au soleil, un encrassement important ainsi que les fortes vibrations.



REMARQUE !

Alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil, contrôlez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre réseau d'alimentation local et si la prise de courant est équipée d'un disjoncteur différentiel. En cas de non-observation, l'appareil pourrait être endommagé et l'utilisateur risquerait d'être blessé.

Lorsqu'un orage s'annonce ou que l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur afin de réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie.

3 Performances et étendue de la livraison

Caractéristiques particulières de cet ampli pour clavier :

- Puissance 80 watts (sinus)
- Réverbérateur à ressort intégré qui peut s'activer par la pédale (non fournie)
- 1 × entrée MIC (XLR, symétrique) et 1 × entrée LINE (jack 6,35 mm) par canal
- Chaque canal doté de son propre bouton de réglage du volume, de la tonalité et de la réverbération
- 2 entrées et sorties tape supplémentaires
- Égaliseur 3 bandes (signal master)
- Possibilité de mettre des effets externes en boucle
- Haut-parleur Celestion 12" et haut-parleur hautes fréquences
- Bride pour baffles intégrée
- Avec roulettes et poignée escamotable

4 Installation et mise en service

Sortez l'appareil de son emballage et vérifiez soigneusement l'absence de tout dommage avant de l'utiliser. Veuillez conserver l'emballage. Utilisez l'emballage d'origine ou vos propres emballages particulièrement appropriés au transport ou à l'entreposage afin de protéger l'appareil des secousses, de la poussière et de l'humidité pendant le transport et l'entreposage.

Établissez toutes les connexions tant que l'appareil n'est pas branché. Pour toutes les connexions, utilisez des câbles de qualité qui doivent être les plus courts possibles. Posez les câbles afin que personne ne marche dessus ni ne trébuche.



REMARQUE !

Risque de dommages matériels dus aux champs magnétiques

Les haut-parleurs produisent un champ magnétique statique. Observez donc une distance suffisante par rapport aux appareils qui risqueraient d'être perturbés ou endommagés par un champ magnétique externe.

4.1 Conseils pour utiliser les haut-parleurs

Les haut-parleurs doivent être positionnés de manière à ce que leurs signaux sons puissent atteindre le public sans entrave. Il est souvent utile de placer les haut-parleurs sur des statifs pour obtenir une reproduction sonore plus régulière sur l'ensemble de l'auditoire à portée maximale.

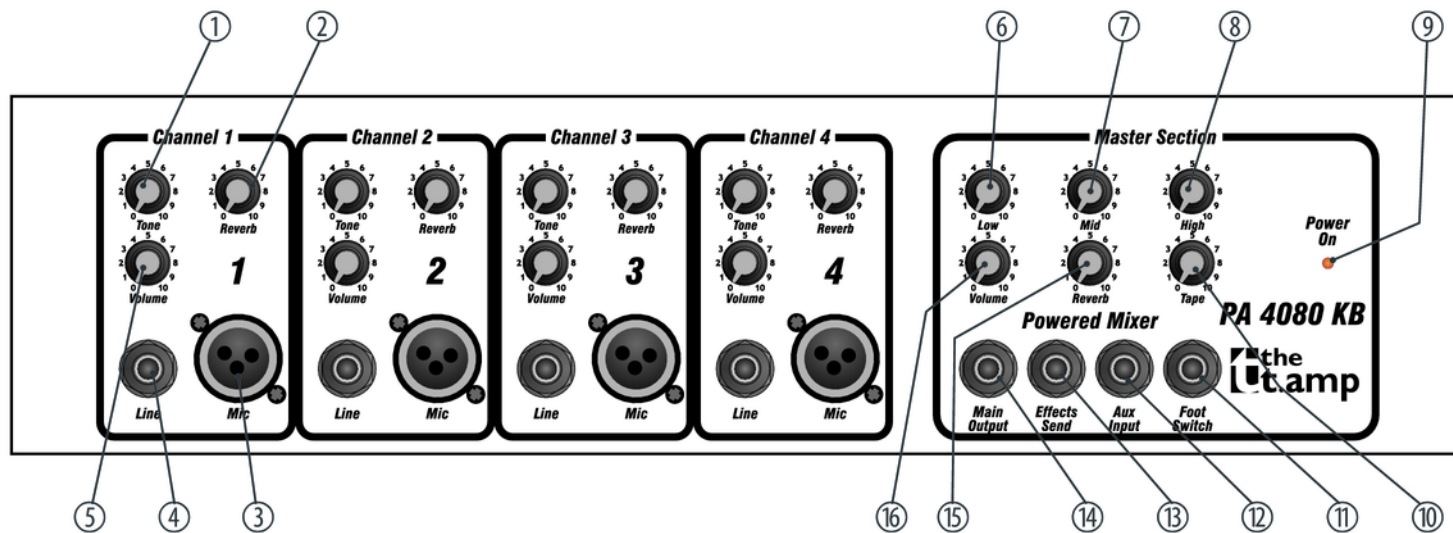
Utilisez uniquement des câbles de haute qualité pour le branchement de vos appareils. C'est la seule manière d'obtenir une qualité de son maximale.

Les meilleurs résultats s'obtiennent lorsque la puissance en watts et l'impédance des haut-parleurs correspondent aux exigences de l'amplificateur. Tenez toujours compte des données techniques des haut-parleurs raccordés ! La limite inférieure de l'impédance minimale de sortie de l'amplificateur ne doit pas être dépassée par la charge totale des haut-parleurs raccordés. La puissance de sortie RMS max. de l'amplificateur devrait dépasser la charge admissible des haut-parleurs raccordés de 50 %.

Si vous entendez un son distordu pendant le fonctionnement, ou l'amplificateur ou le haut-parleur est surchargé, ce qui peut causer des dommages matériels permanents. Baissez immédiatement le volume.

5 Connexions et éléments de commande

Dessus

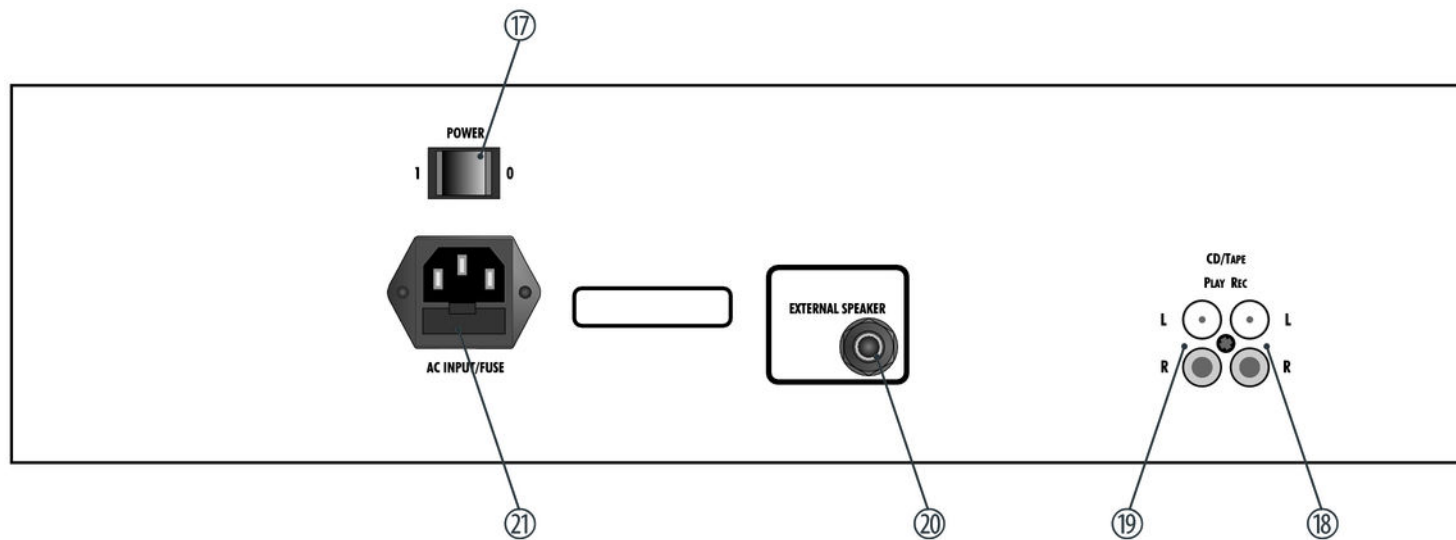


1	<i>[Tone]</i> Bouton de réglage de la tonalité souhaitée pour chaque canal.
2	<i>[Reverb]</i> Bouton de réglage du niveau de réverbération pour chaque canal.
3	<i>[Mic]</i> Entrée microphone en symétrique, basse impédance, prise XLR.
4	<i>[Line]</i> Entrée Line en asymétrique, haute impédance, prise jack en 6,35 mm.
5	<i>[Volume]</i> Bouton de réglage du volume souhaité pour chaque canal.
6	<i>[Low]</i> Bouton de réglage des basses sur l'égaliseur de tonalité 3 bandes pour le signal master.

7	<i>[Mid]</i> Bouton de réglage des fréquences médium sur l'égaliseur de tonalité 3 bandes pour le signal master.
8	<i>[High]</i> Bouton de réglage des hautes fréquences sur l'égaliseur de tonalité 3 bandes pour le signal master.
9	<i>[Power On]</i> Cet indicateur de fonctionnement est allumé lorsque l'appareil est allumé.
10	<i>[Tape]</i> Ce bouton permet de commander le volume avec lequel les signaux de l'entrée CD/Tape seront rendus.
11	<i>[Foot Switch]</i> Vous pouvez raccorder une pédale (non fournie) à cette prise jack de 6,35 mm, qui permettra d'activer ou de désactiver la fonction interne de réverbération.
12	<i>[Aux Input]</i> Entrée AUX en asymétrie par laquelle vous pouvez ajouter des signaux supplémentaires, un retour d'effet par ex.
13	<i>[Effects Send]</i> À cette sortie est appliqué le signal composé, pris en charge dans les canaux par le bouton de réglage <i>[Reverb]</i> .

- | | |
|----|---|
| 14 | <i>[Main Output]</i>
Cette sortie LINE permet de diriger le signal master vers un amplificateur. |
| 15 | <i>[Reverb]</i>
Vous réglez le niveau de réverbération du signal master avec ce bouton. |
| 16 | <i>[Volume]</i>
Vous réglez le niveau de volume du signal master avec ce bouton. |

Arrière



17	<i>[POWER]</i> Vous mettez l'appareil en marche et en arrêt avec ce commutateur.
18	<i>[CD/TAPE REC]</i> Ces prises permettent d'enregistrer le signal de sortie LINE de l'appareil sur un magnétophone à bande par exemple.
19	<i>[CD/TAPE PLAY]</i> Vous pouvez y raccorder la sortie LINE des magnétophones à bande, des lecteurs de CD ou MP3 pour des morceaux supplémentaires.
20	<i>[EXTERNAL SPEAKER]</i> Sortie pour raccorder un haut-parleur externe (prise jack en 6,35 mm). L'impédance minimum du haut-parleur externe doit être de 8 Ω .
21	<i>[AC INPUT/FUSE]</i> Connecteur d'alimentation CEI. Un porte-fusible se trouve sous le connecteur.

6 Utilisation

Câblage

Branchez des microphones aux entrées XLR à basse impédance [*Mic*] ou des entrées jack à haute impédance [*Line*].

Branchez les instruments de musique aux entrées jack [*Line*].

Reliez, si vous le souhaitez, une ou plusieurs enceintes de haut-parleurs externes à la prise [*External Speaker*] à l'arrière de l'appareil à l'aide d'un câble de haut-parleur adéquat. L'impédance totale de la charge raccordée en ce point ne doit pas être inférieure à 8Ω , sinon l'appareil sera surchargé.

Vous pouvez brancher des lecteurs de CD ou des magnétophones à bande aux prises Cinch [*CD/Tape Play*] pour ajouter des morceaux.

Vous pouvez brancher des enregistreurs aux prises Cinch [*CD/Tape Rec*] pour faire des enregistrements.

La prise branchée en asymétrique [*Main Output*] met le signal master à disposition. Vous pouvez y brancher par ex. un amplificateur supplémentaire.

La prise branchée en asymétrique [*Effects Send*] met le signal d'effet composé à partir des quatre canaux à disposition. Vous pouvez y brancher une boîte à effets externe qui prendra en charge le traitement du signal à la place de la fonction interne de réverbération.

Si vous branchez une boîte à effets externe à la sortie *[Effects Send]* a raccordez la sortie de cette boîte à effets à la prise *[Aux Input]* afin de reconduire le signal traité dans la voie du signal.

Vous pouvez raccorder une pédale (non fournie) à la prise bipolaire *[Foot Switch]*, qui vous permettra d'activer et de désactiver la fonction interne de réverbération.

Branchez le connecteur d'alimentation CEI à une prise électrique mise à la terre à l'aide du câble d'alimentation électrique fourni pour alimenter l'appareil en tension.

Mise en marche

Mettez l'appareil sous tension avec l'interrupteur *[POWER]* lorsque tous les branchements sont achevés. La LED *[Power On]* s'allume.

Réglage de la tonalité et du volume

Vous pouvez régler le volume des signaux individuellement à l'aide des boutons de réglage *[Volume]* sur chaque canal. Le volume total de l'appareil se règle avec le bouton de réglage *[Volume]* de la section Master.

Tournez le bouton de réglage *[Tone]* pour adapter la couleur tonale de la lecture dans le canal respectif. Par ailleurs, dans la section Master, vous disposez d'un égaliseur de tonalité 3 bandes du signal master avec les boutons de réglage *[Low]* (basses), *[Mid]* (médiiums) et *[High]* (aigus).

La fraction réverbération à mixer aux signaux peut être réglée séparément pour chaque canal avec les boutons *[Reverb]*. La fraction réverbération du signal master se règle avec le bouton de réglage *[Reverb]* de la section Master.

Le bouton de réglage *[Tape]* vous permet de commander le volume de la lecture de l'appareil branché aux prises *[CD/Tape Play]*.

Mise en arrêt

Arrêtez l'appareil avec l'interrupteur *[POWER]*-si vous ne souhaitez plus utiliser l'appareil. La LED *[Power On]* s'éteint.

7 Données techniques

Puissance consommée à 1/8 de la puissance de sortie maximale (bruit rose)	42 W	
Alimentation	230 V~ 50 Hz	
Puissance de sortie	80 W (RMS), 160 W (Peak)	
Fusible	120 V: 5 mm × 20 mm, 2 A, 250 V, à action retardée 230 V: 5 mm × 20 mm, 1 A, 250 V, à action retardée	
Impédance d'entrée	Entrées Mic	1 kΩ
	Entrées Line	10 kΩ
	Entrée CD/Tape	10 kΩ
Amplification maximale	Entrées Mic	76 dB
	Entrées Line	56 dB
	Entrée Tape	42 dB

Données techniques

Correction de tonalité dans le canal		±15 dB @ 5 kHz
Correction de tonalité du signal master	Aigus	±15 dB @ 10 kHz
	Médium	±15 dB @ 1 kHz
	Basses	±15 dB @ 100 Hz
Circuit de protection	Fonction Mise en sourdine après la mise en marche	2 secondes
Dimensions (L × H × P)	500 mm × 620 mm × 320 mm	
Poids	18 kg	

8 Câbles et connecteurs

Préambule

Ce chapitre vous aide à choisir les bons câbles et connecteurs et à raccorder votre précieux équipement de sorte qu'une expérience sonore parfaite soit garantie.

Veillez suivre ces conseils, car il est préférable d'être prudent, particulièrement dans le domaine des sons et lumières. Même si une fiche va bien dans une prise, le résultat d'une mauvaise connexion peut être un amplificateur détruit, un court-circuit ou « seulement » une qualité de transmission médiocre.

Transmission symétrique et transmission asymétrique

La transmission asymétrique est utilisée surtout dans le domaine semi-professionnel et hi-fi. Les câbles d'instrument à deux conducteurs (un fil plus blindage) sont des exemples typiques de la transmission asymétrique. Un conducteur sert de masse et de blindage, le signal utile est transmis sur le second conducteur.

La transmission asymétrique est sensible aux interférences électromagnétiques, particulièrement dans le cas de faibles niveaux (émis par les microphones, par exemple) ou de câbles longs.

C'est pourquoi on préfère la transmission symétrique dans le milieu professionnel, car celle-ci permet la transmission des signaux utiles sans interférences même sur de longues distances. Dans le cas d'une transmission symétrique, un autre conducteur s'ajoute aux conducteurs pour la masse et le signal utile. Celui-ci transmet également le signal utile, mais en opposition de phase de 180 degrés.

Comme les interférences exercent le même effet sur les deux conducteurs, une soustraction des signaux en opposition de phase neutralise complètement les interférences. Il en résulte le signal utile pur sans interférences.

Fiche jack bipolaire en 6,35 mm (mono, asymétrique)



1	Signal
2	Terre

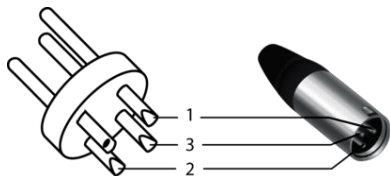
**Fiche jack bipolaire en 6,35 mm
(mono, symétrique)**

1	Signal (en phase, +)
2	Signal (en opposition de phase, -)
3	Terre

**Fiche jack tripolaire en 6,35 mm
(stéréo, asymétrique)**

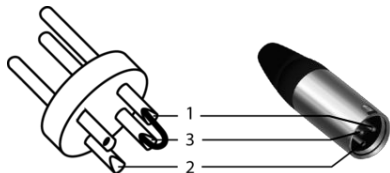
1	Signal (à gauche)
2	Signal (à droite)
3	Terre

Fiche XLR (symétrique)



1	Masse, blindage
2	Signal (en phase, +)
3	Signal (en opposition de phase, -)

Fiche XLR (asymétrique)



1	Masse, blindage
2	Signal
3	Ponté avec broche 1

9 Dépannage

Nous mentionnons ci-après quelques problèmes susceptibles de se produire en fonctionnement. Vous trouverez sous ce point quelques propositions de dépannage simple :

Symptôme	Remède
L'appareil ne fonctionne pas, pas de son, l'indicateur est éteint.	Vérifiez le branchement électrique et le disjoncteur principal. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Ouvrez le porte-fusible qui se trouve sous la prise de raccordement CEI (21) et contrôlez le fusible. Si ce fusible est fondu, il faut le remplacer par un nouveau fusible de même type. Fermez le porte-fusible et rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique.

Si vous ne réussissez pas à éliminer le dérangement avec les mesures proposées, veuillez contacter notre centre de service. Vous trouverez les coordonnées de contact sur le site www.thomann.de.

10 Nettoyage

Composants de l'appareil

Nettoyez les composants de l'appareil accessibles de l'extérieur régulièrement. La fréquence du nettoyage dépend de l'environnement de fonctionnement : les environnements humides, enfumés ou particulièrement sales peuvent causer des dépôts de poussières importants sur les composants de l'appareil.

- Effectuez le nettoyage avec un chiffon sec et doux.
- Enlevez les dépôts incrustés avec un chiffon légèrement humecté.
- N'employez jamais de nettoyant, d'alcool ou de diluant.

Grilles d'aération

Les grilles d'aération de l'appareil doivent être nettoyées régulièrement pour éliminer poussière et salissures. Avant le nettoyage, mettez l'appareil hors tension et débranchez les appareils électriques du secteur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon non pelucheux et humidifié d'eau. N'employez jamais d'alcool ou de solvant pour le nettoyage.

11 Protection de l'environnement

Recyclage des emballages



Pour les emballages, des matériaux écologiques ont été retenus qui peuvent être recyclés sous conditions normales. Assurez-vous d'une élimination correcte des enveloppes en matière plastique et des emballages.

Ne jetez pas tout simplement ces matériaux, mais faites en sorte qu'ils soient recyclés. Tenez compte des remarques et des symboles sur l'emballage.

Recyclage de votre ancien appareil



Ce produit relève de la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans sa version en vigueur. Il ne faut pas éliminer votre ancien appareil avec les déchets domestiques.

Recyclez ce produit par l'intermédiaire d'une entreprise de recyclage agréée ou les services de recyclage communaux. Respectez la réglementation en vigueur dans votre pays. En cas de doute, contactez le service de recyclage de votre commune.



Musikhaus Thomann · Hans-Thomann-Straße 1 · 96138 Burgebrach · Germany · www.thomann.de